

EN

WARNING!

- ONLY use cup holders that have come with your original car seat or that were specifically designed for it.
- Do NOT use cup holder with other competitor car seats.
- Do NOT use the cup holder to hold hot liquids (e.g. coffee), even in enclosed or lidded containers. Placing hot liquids in the holder could result in spills and burn injuries to you or your child.
- NEVER place sharp or pointed objects in the cup holder. In a crash these objects could hit you or your child and cause serious injuries.
- ONLY use containers that fit securely all the way to the bottom of the cup holder. They should not stop halfway down when placing containers in the cup holder.
- ONLY use containers with a capacity of 12 oz./ 355ml or less.
- NEVER use any containers which are made of brittle material (e.g. glass). This could lead to injuries in the event of an accident.
- NEVER leave open containers in the cup holder during the journey. There is a risk of spilling e.g. when braking, which may cause damage to the electrical components of the vehicle or seat upholstery.
- ALWAYS remove containers, before removing the cup holder from the car seat.
- ALWAYS remove containers from the cup holder holder before reclining the car seat. There is a risk of spilling, which may cause damage to the electrical components of the vehicle or seat upholstery.

INSTALLATION

- Attach the cup holder to the car seat in the designated spot (see picture 1, check picture 3-5 for different car seats).
- Adjust the cup holder upright to the vehicle floor (see picture 2).
- Cup holder is able to be used on both sides of the car seat.

NOTE!

Some car seats may not be available in all countries. Check compatibility with products listed below pictures 3-5.

DE

WARNUNG!

- Verwenden Sie ausschließlich Getränkehalter welche Bestandteil Ihres original Kindersitzes sind oder speziell für Ihren Sitz gemacht wurden.
- Verwenden Sie den Getränkehalter nicht mit Kindersitzen anderer Hersteller.
- Verwenden Sie den Getränkehalter nicht um heiße Getränke (z.B. Kaffee) zu halten, auch wenn sich diese in geschlossenen oder mit Deckel versehenen Behältnissen befinden. Das platzieren heißer Getränke im Getränkehalter kann zum Verschütten und zu Verbrennungen bei Ihnen oder Ihrem Kind führen.
- Legen Sie nie scharfe oder spitze Gegenstände in den Getränkehalter. Im Falle eines Unfalls können diese Gegenstände Sie oder Ihr Kind treffen und zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie ausschließlich Behältnisse welche so gut in den Getränkehalter passen, dass sie dessen Boden erreichen. Es ist unzureichend wenn die Behältnisse nur zur Hälfte im Getränkehalter gestellt werden können.
- Verwenden Sie ausschließlich Behältnisse mit einer Kapazität von 12 oz./ 355ml oder weniger.
- Verwenden Sie niemals Behälter während der Fahrt im Getränkehalter. Z.B. bei einer Bremsung besteht das Risiko, dass etwas verschüttet wird, was zu Schäden an elektrischen Geräten oder den Sitzbezügen des Fahrzeuges führen kann.
- Nehmen Sie die Behältnisse immer aus dem Getränkehalter, ehe Sie diesen entfernen.
- Nehmen Sie die Behältnisse immer aus dem Getränkehalter, ehe Sie den Sitz in eine Liegeposition verstellen. Es besteht das Risiko, dass etwas verschüttet wird, was zu Schäden an elektrischen Geräten oder den Sitzbezügen des Fahrzeugs führen kann.

INSTALLATION

- Befestigen Sie den Getränkehalter am hierfür vorgesehenen Platz am Kindersitz (siehe Bild 1 und Bild 3-5 für Sitzvariationen).
- Stellen Sie den Getränkehalter senkrecht zum Fahrzeugboden ein (siehe Bild 2).
- Der Getränkehalter kann an beiden Seiten des Kindersitzes angebracht werden.

HINWEIS!

Manche Kinderautositze sind nicht in allen Ländern erhältlich. Überprüfen sie die Kompatibilität mit den unter Bild 3-5 aufgelisteten Produkten.

ES

¡ATENCIÓN!

- Utilice ÚNICAMENTE el portavasos con su silla de auto original o para la que ha sido diseñado específicamente.
- No utilice el portavasos con sillas de coche de otros fabricantes.
- No use el portavasos con líquidos calientes (ej. café), incluso en recipientes cerrados o con tapa. Poner líquidos calientes en el portavasos podría provocar derrames y lesiones por quemaduras a usted o su hijo.
- NUNCA coloque objetos afilados o puntiagudos en el portavasos. En un choque, estos objetos podrían dañar a usted o a su niño y causar lesiones graves.
- USAR solamente recipientes que se ajusten de forma segura hasta la parte inferior del portavasos. No deben colocarse a mitad del portavasos.
- Usar solamente recipientes con una capacidad de 12 oz./ 355 ml o menos.
- NUNCA utilice recipientes fabricados con materiales frágiles (por ejemplo, cristal). Esto podría dar lugar a lesiones en caso de accidente.
- NUNCA deje recipientes abiertos en el portavasos durante el viaje. Existe el riesgo de derramar el líquido, por ejemplo, durante un frenazo, lo cual puede causar daño a los componentes eléctricos del vehículo o tapicería del asiento.
- SIEMPRE quite los recipientes antes de retirar el portavasos de la silla de seguridad.

INSTALACIÓN

- Fije el portavasos para la silla de seguridad en el lugar designado (ver figura 1, compruebe las imágenes 3-5 para diferentes sillas de seguridad).
- Ajuste el portavasos en posición vertical al suelo del vehículo (compruebe la imagen 2).
- El portavasos puede utilizarse en ambos lados de la silla de seguridad.

AVISO!

Algunas sillas de seguridad pueden no estar disponibles en todos los países. Compruebe la compatibilidad con el listado de productos enumerados a continuación en las imágenes 3-5.

FR

ATTENTION !

- Utilisez UNIQUEMENT le porte-gobelet fourni avec votre siège auto ou conçu spécialement pour celui-ci.
- NE PAS utiliser le porte-gobelet avec un siège auto d'une autre marque.
- NE PAS utiliser le porte-gobelet pour des liquides chauds (ex. café), NOT use the cup holder to hold hot liquids (e.g. coffee), même dans un contenant fermé ou operculé. Placer des liquides chauds dans le support pourrait entraîner des débordements et entraîner des brûlures pour vous ou votre enfant.
- NE JAMAIS placer des objets tranchants ou pointus dans le porte-gobelet. En cas d'accident, ces objets pourraient causer de graves blessures.
- Utiliser UNIQUEMENT des contenants s'adaptant en parfaitement au porte-gobelet. Ils ne doivent pas remplir le porte-gobelet à moitié.
- Utiliser UNIQUEMENT des contenants d'une capacité de 12 oz./ 355ml ou moins.
- NE JAMAIS utiliser des contenants fragiles (ex. en verre) pouvant provoquer des blessures en cas d'accident.
- NE JAMAIS laisser de contenant ouvert dans le porte-gobelet pendant le voyage. Il existe un risque de déversement, par exemple lors du freinage, pouvant causer des dommages aux composants électriques du véhicule ou au siège.
- TOUJOURS retirer le contenant avant de retirer le porte-gobelet du siège auto.
- TOUJOURS retirer le contenant du porte-gobelet avant d'incliner le siège d'auto. Il y a un risque de déversement pouvant causer des dommages aux composants électriques du véhicule ou au siège.

INSTALLATION

- Fixer le porte-gobelet au siège auto dans l'emplacement dédié (voir image 1 et images 3-5 pour les différents sièges auto).
- Ajuster le porte-gobelet en position verticale par rapport au plancher du véhicule (voir image 2).
- Le porte-gobelet peut être installé de chaque côté du siège auto.

NOTE!

Certains sièges auto ne sont pas disponibles dans tous les pays. Vérifiez la compatibilité avec la liste des produits ci-dessous images 3-5.

IT

ATTENZIONE!

- Utilizza SOLO portabevande specifici per il seggiolino auto.
- NON utilizzare il portabevande con seggiolini auto di altri marchi.
- NON utilizzare il portabevande per liquidi caldi (es. caffè), anche se chiusi o provvisti di coperchio.
- I liquidi caldi nel contenitore possono provocare schizzi che possono scottare te e o il tuo bambino.
- NON posizionare MAI oggetti taglienti o appuntiti nel portabevande. In caso di incidente questi oggetti possono colpire te o il tuo bambino e causare ferite gravi.
- Utilizza SOLO contenitori che si inseriscono completamente nel portabevande. I contenitori devono scorrere fino al fondo del portabevande.
- Utilizza SOLO contenitori con una capacità di 12oz./355ml o inferiore.
- MAI utilizzare contenitori in materiale fragile (es. vetro): possono portare a ferite in caso di incidente.
- MAI lasciare contenitori aperti nel portabevande durante il viaggio: c'è un alto rischio che i liquidi possano causare danni alle componenti elettriche del veicolo o al rivestimento del sedile.
- Rimuovi SEMPRE I contenitori prima di rimuovere il portabevande.
- Rimuovi SEMPRE i contenitori dal portabevande prima di reclinare il seggiolino: c'è il rischio che il liquido schizzi, danneggiando le componenti elettriche del veicolo o al rivestimento del sedile.

INSTALLAZIONE

- Installa il portabevande sul seggiolino auto nel posto designato (vedi figura 1, controlla figura 3-5 per seggiolini diversi).
- Regola il portabevande in posizione verticale rispetto al pavimento del veicolo (vedi figura 2).
- Il portabevande può essere utilizzato su entrambi i lati del seggiolino.

NOTA!

Alcuni seggiolini auto potrebbero non essere disponibili in alcuni paesi. Controlla la compatibilità con i prodotti presenti nella lista sottostante – immagini 3-5

RU

ВНИМАНИЕ!

- Используйте только подстанкиники, которые были в комплекте с автокреслом или были выпущены специально для него.
- НЕ используйте подстанкиник с автокреслами других брендов.
- Не используйте подстанкиник для хранения горячих жидкостей (например, кофе), даже в закрытых контейнерах с крышкой. Размещение горячих жидкостей в подстанкинике может привести к разливу и ожогам для вас или вашего ребенка.
- НИКОГДА не кладите острые или заостренные предметы в подстанкиник. В случае аварии эти объекты могут ударить вас или вашего ребенка и привести к серьезным травмам.
- Используйте только контейнеры, которые надежно помещаются в подстанкиник. Они не должны застревать в середине при размещении в подстанкинике.
- Используйте контейнеры объемом ТОЛЬКО 355 мл или меньше.
- НИКОГДА не используйте контейнеры, которые изготовлены из хрупкого материала (например, стекла). Это может привести к травмам в случае аварии.
- НИКОГДА не оставляйте открытые контейнеры в подстанкинике во время поездки. Существует опасность расплескать содержимое, например, при торможении, что может привести к повреждению электрических компонентов транспортного средства или сиденья обивки.
- ВСЕГДА удаляйте контейнеры перед регулированием угла наклона кресла.
- Существует опасность расплескать содержимое, что может привести к повреждению электрических компонентов транспортного средства или сиденья обивки.

УСТАНОВКА

- Присоедините подстанкиник к автокреслу в нужном месте (см. рис. 1, для других автокресел см. стр. 3-5).
- Отрегулируйте подстанкиник вертикально относительно пола автомобиля (см. рис. 2)
- Подстанкиник можно установить с обеих сторон автокресла.

ВНИМАНИЕ!

Некоторые автокресла могут быть недоступны в некоторых странах. Проверьте совместимость с продукцией, указанно ниже рис. 3-5.

CMN

警告!

- 此杯托仅适用于原装或单独定制的座椅使用。
- 此杯托不可与其他品牌汽座配合使用。
- 此杯托不可放盛有热的液体的杯子，例如咖啡，即使封口或有盖子也不行，若热的液体溢出，可能会烫伤您及您的宝宝。
- 杯托内请勿放尖锐利物，若发生碰撞，这些物品可能会划伤您及您的宝宝。
- 所放的杯子外型尺寸要和杯托内部尺寸相匹配，放杯子时不能卡在杯托中间位置，杯子底部需要平稳的与杯托底部接触。
- 此杯托所放的杯子容量需小于355ml。
- 此杯托不可放易碎容器，如玻璃制品等，事故中此类物品可能造成人员受伤。
- 车辆行驶时不可将开口的杯子放在杯托上，紧急刹车时，杯子里的液体可能会溢出，对汽车内电子元件或者内饰造成损坏。
- 从座椅上拆除杯托之前一定要先拿走杯托上的杯子。

- 适用型号
- Cybex品牌的Sirona T/Z/S/M系列、Pallas S/M/G系列、Solution T/Z/S/M系列汽车安全座椅
- ANORIS T i-SIZE

安装说明

- 按照图示方向，将杯托装在座椅指定的位置(如图1所示，图3-图5为不同型号的座椅放置杯托的位置。
- 将杯托调节到与汽车地面垂直位置(如图2所示)。
- 此杯托在汽车座椅的两边都可以使用。

注意!

在一些国家有些汽车座椅可能无法使用杯托功能，具体请查阅图3-图5中兼容信息。

KO

주의!

- 본래의 카시트나 컵홀더 사용을 위해 디자인 된 카시트에만 컵홀더를 이용하시기 바랍니다.
- 다른 제품의 카시트와 혼용하지 마십시오.
- 커피와 같은 뜨거운 음료를 담은 용기를 사용 시 무경으로 덮여있어도 컵홀더 사용이 불가능합니다. 내용물을 엮질렀을 경우, 아이와 부모에게 화상을 입힐 수 있습니다.
- 끝이 뾰족하거나 날카로운 물건을 컵홀더에 절대 놓지 마십시오. 차량 충돌 시, 아이와 부모 모두에게 심각한 부상을 줄 수 있습니다.
- 컵홀더의 밑바닥 끝까지 안전하게 놓을 수 있는 용기만 사용하시기 바랍니다. 용기를 컵홀더에 반쯤만 걸치실 경우 사용하지 할 수 없습니다.
- 용량이 355ml나 미만의 용기만 사용하시기 바랍니다.
- 유리잔과 같이 깨지기 쉬운 용기는 절대 사용하지 마십시오. 차량 사고 발생 시, 심각한 부상을 일으킬 수 있습니다.
- 절대 컵홀더의 용기를 연 채로 주행하지 마십시오. 차량 정지 시, 내용물을 엮지를 수 있으며 차량의 전자부품에 손상을 줄 수 있습니다.
- 카시트의 컵홀더를 제거하기 전에, 항상 용기를 뺐 상태에서 제거하시기 바랍니다.
- 카시트의 리클라이닝 기능을 사용하기 전에 컵홀더의 용기를 항상 제거하십시오. 내용물을 엮지를 경우, 차량의 전자부품에 손상을 줄 수 있습니다.

설치방법

- 컵홀더를 사진 1와 같이 카시트의 지정된 자리에 장착시켜 주십시오. (다른 카시트를 이용하실 경우, 사진 3-5을 참조하여 주십시오.)
- 사진 2과 같이 컵홀더를 차량 바닥과 수직이 되도록 조절하여 주십시오.
- 컵홀더는 카시트 양쪽에 사용이 가능합니다.

유의사항

카시트가 모든 국가에서 판매되는 것이 아니므로 사진 3-5 밑에 있는 제품 호환성을 확인하시기 바랍니다.

杯托

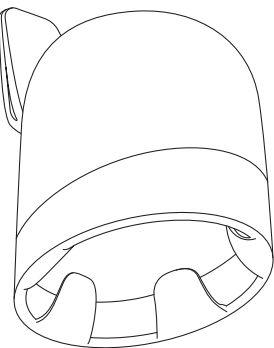
PORTABEVANDE

PORTE-GOBELET

PORTAVASOS

GETRÄNKEHALTER

CUP HOLDER



EUROPE AND ASIA
CYBEX GmbH
Riedingerstraße 18 | 95448 Bayreuth, Germany
+49 (0) 921-78 511 - 0 | info@cybex-online.com

商标持有人: CYBEX GmbH
(喜贝实业有限公司)
制造商: 昆山赛栢克斯儿童用品有限公司
地 址: 昆山市陆家镇陆丰东路28号3号房
产 地: 中国昆山
服务热线: 4008280000

cybex-online.com



for all tomorrow's people

